



雪后天

Tianzi Mountain

天子山

After Snow

气韵万千

Myriads of Verve

春节以来，张家界连续多日呈现雾凇冰挂等南国雪景。2月10日，雪后的张家界天子山景区是银装素裹，宛如童话世界。

天子山是若干世纪前造山运动的奇迹。它是一个石林玉海，千峰石笋千株玉，万树松罗万朵云。雪后起雾，谷底对面一千多米长的石梯犹如长龙在云海里若隐若现，奔腾跳跃，尽显浑雄与壮观。气流在山密间穿行，漫天的云雾和层积云，随风飘移，时而上升，时而下坠，时而回旋，时而舒展，气韵万千，构成一幅奇特的、千变万化的云海画面。

邓道理 摄

Since the Spring Festival, Zhangjiajie has presented the southland snowscape of rime and silver thaw for days. On February 10, Zhangjiajie Tianzi Mountain scenic spot after snow looks silvery and plain under the snow cover, like a fairy world.

The Tianzi Mountain is a miracle of orogeny centuries ago. It is a stone forest and jade sea, a thousand stalagmites look like a thousand jades, and ten thousand sunlo trees look like ten thousand clouds. The fog appears after snow, the more than one thousand meters long stone ladder opposite the valley floor is like a dragon partly hidden and partly visible in the sea of clouds, rushing and jumping, showing sturdiness and grandness. The air flows through the mountains, the cloud and mist and stratocumulus all over the sky float with wind, sometimes rise, sometimes fall, sometimes whirl, and sometimes extend, there are myriads of verve, forming a peculiar and changeful sea of clouds.

Photographed by Deng Daoli

更正

2022年1月30日《旅游周刊》五版发布了血门沟图片新闻，文中血门沟所在位置表达有误，现更正为：血门沟位于永定区与桑植县交界处。

旅游周刊编辑部



投稿邮箱：  
314806339@qq.com

你拍我晒



▲2月8日，天门山持续降雪，气温很低且大雾弥漫，不管多么冷，都没有阻止大家对雪的喜悦。雾凇、积雪覆盖下的天门山景区犹如冰雪世界，吸引了众多游客和摄影爱好者前来拍照留恋。

张林海 摄

February 8, Tianmen Mountain, it keeps snowing, cold and foggy, no matter how cold it is, people like snow. The Tianmen Mountain scenic spot under rime and snow looks like a world of ice and snow, attracting numerous tourists and photography amateurs to take pictures.

Photographed by Zhang Linhai

►冬天的五雷仙山有独特的韵味，处处银装素裹，冰雕玉砌，置身其中，仿佛进入超凡脱俗的人间仙境。

满煌 摄

The Wuleixian Mountain has a particular charm in winter, it looks silvery and plain everywhere, as if it is carved from ice and built of jade, staying here is like stepping into an extraordinary wonderland.

Photographed by Man Huang



▲2月10日，太极爱好者在黄石寨山顶练习太极，体验冰雪下健身运动之美。

吴勇兵 摄

February 10, Tai Ji amateurs practice Tai Ji at the mountaintop of Huangshizhai(Huangshi Stockaded Village), experiencing the beauty of fitness exercise in the snow.

Photographed by Wu Yongbing



(本版翻译由张家界市翻译工作者协会提供)